

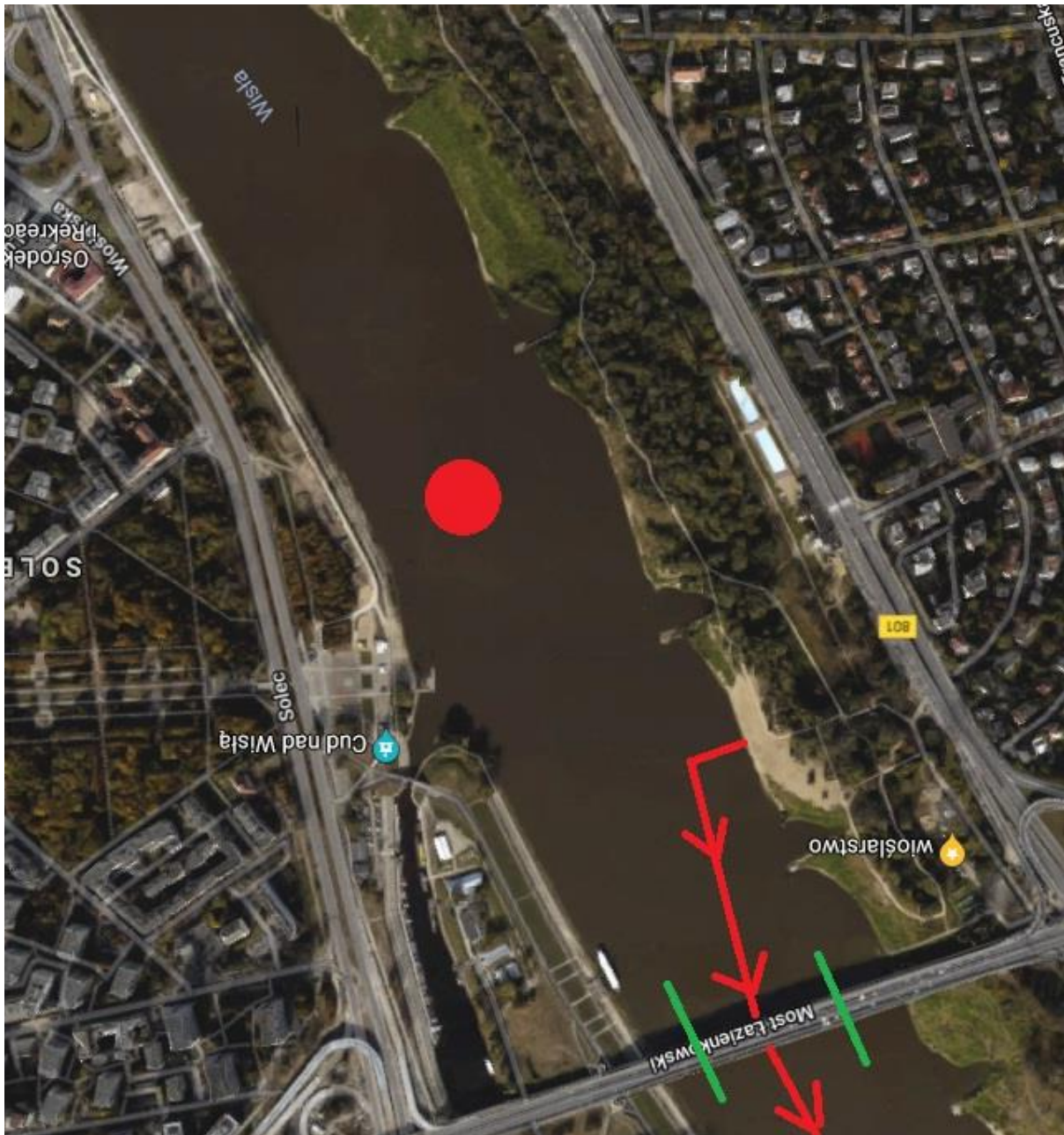
Odbijanie od pomostu/Departing from the depot

1) Rozstawione będą 3 pomosty. Każda osada będzie miała przydzielony własny pomost z którego i do którego musi dobić.

There will be 3 jetties. Each crew will have its own jetty to depart from and to moor at.

2) Pod Mostem Łazienkowskim można przepływać tylko pod dwoma środkowymi przęsłami.

Under the Łazienkowski Bridge you are only allowed to cross between the two sets of middle bridge supports.



Płynięcie na start/Rowing to the start

Mapa trasy/ map of the route

Strefa odbijania/depot



Uwaga kamienie!/Attention rocks!



Most Łazienkowski/Łazienkowski Bridge



Gruba Kaśka/pumping station



Most Siekierkowski/Siekierkowski Bridge



Strefa nawrotki i czekania na start - zakaz rozgrzewania się
Waiting for the start area -do not train here

Ustawianie się na start/Getting ready for the start

1) Po dotarciu do strefy startowej osady ustawiają się dziobem w kierunku startu zgodnie z kolejnością przydzielonych numerów.

After getting to the start area, crews line up according to their numbers and position themselves in the direction of the start.

2) Rozgrzewanie się w strefie startowej jest zakazane.

It is forbidden to do warm ups or training in the start area.

3) W strefie startowej należy bezwzględnie słuchać komend sędziów na motorówce.

In the start area it is crucial to listen to the umpire on the motorboats.

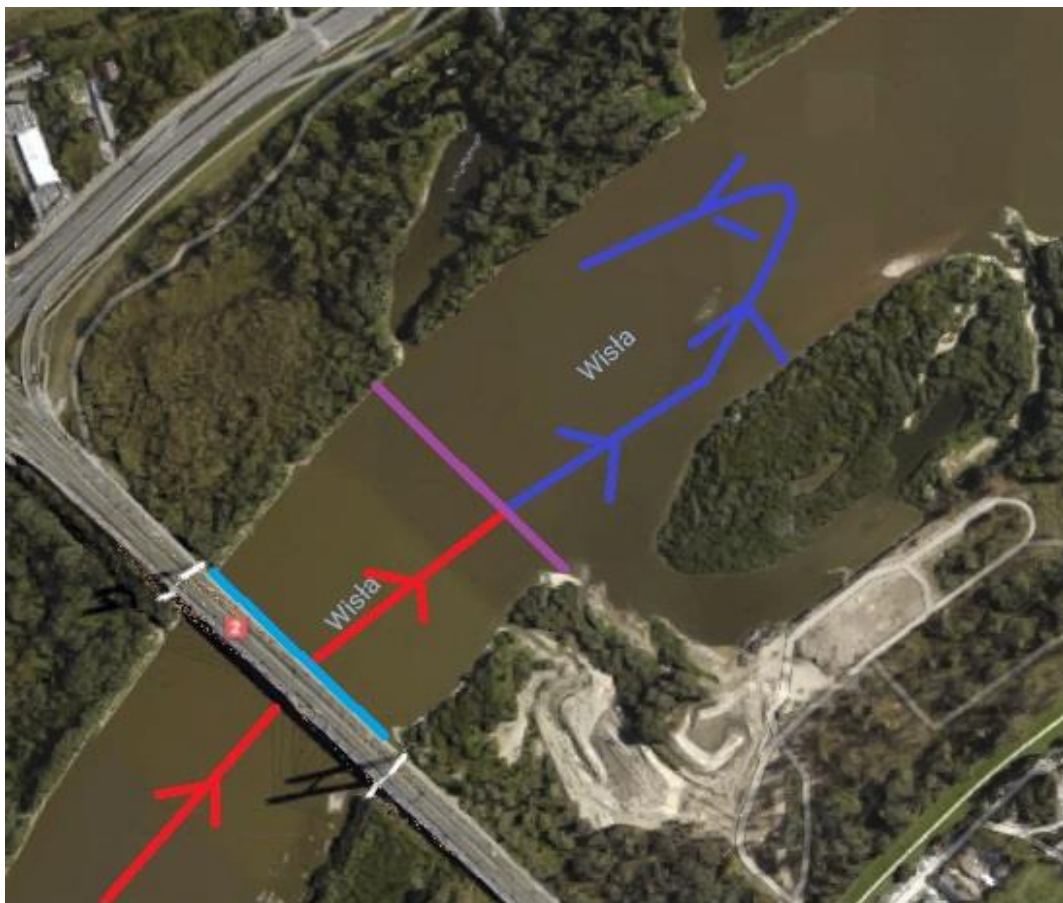
4) Osady muszą być gotowe i czekać na komendy w strefie startowej 5 min przed swoją godziną startu

The crews must be ready for the Umpires' orders in the start area 5 min before their scheduled start time

5) Osady startują z 30 sekundową przerwą, na komendę sędziego. Osada, która spóźni się na swój start otrzyma 30 sekundową karę.

Crews start every 30 seconds after the boat in front and following the Umpires' orders.

Crews late for their start time will get a 30-second penalty.



Start i trasa wyścigu/ Start and during the race

1) Sędzia wywoła osadę do startu rozpoczynając procedurę flying start (fioletowa linia. Mapa wyżej)

The Umpire will call the crew to begin the flying start procedure. (purple line. Map above)

Kiedy osada minie Most Siekierkowski rozpocznie się naliczanie czasu (niebieska linia).

The timing of the race begins when the crew has passed the Siekierkowski Bridge. (blue line.) You will have around 100 meters before the start line to reach your rowing pace.

2) Podczas wyścigu należy się trzymać środka rzeki/
During the race, always row in the middle of the river.

3) Ścinanie zakrętów jest zakazane
It is forbidden to cut the turns

4) Należy ustąpić drogi szybszej osadzie w czasie przyspieszania. Zakazane jest robienie manewrów utrudniających wyprzedzanie/ If you will be overtaken make way to the faster crew

5) Obowiązkiem każdej osady jest uniknięcie kolizji w czasie wyścigu/ All crews are responsible for avoiding a collision

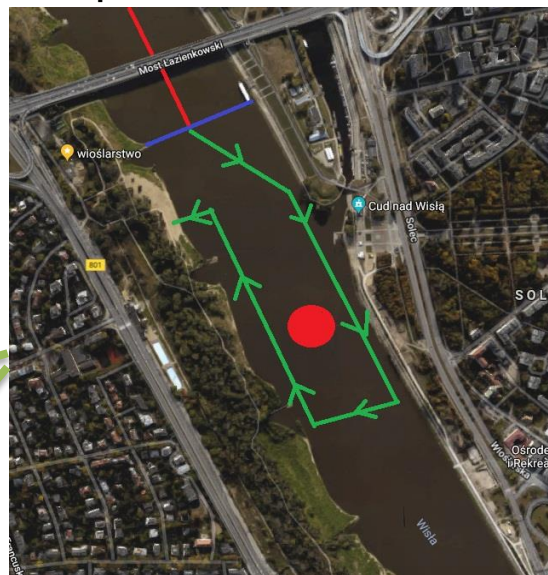
6) W razie jakichkolwiek problemów technicznych w czasie wyścigu należy zatrzymać łódź i spłynąć z trasy wyścigu. Na trasie będą motorówki z sędziami, należy poczekać na pomoc z ich strony/ If a crew encounters mechanical difficulties with their boat during the Race, they should stop racing, move away from the racing line towards the nearest bank and wait for assistance.

Trasa wyścigu/Venue of the race

mapa trasy/map of the venue
kamienie/rocks



Meta/finish line
instrukcja płynięcia z mety do
pomostów/
instruction how to go after the finish to
the depot



Nie wolno ścinać zakrętów, pod wodą
znajdują się mielizny i betonowe zbrojenia
brzegowe / Cutting turns is forbidden,
there are shallows and concrete blocks
under water.

start pomiaru czasu
/start of the time measurement



start lotny/flying start

Meta, dobijanie i wymiana łodzi / finish line, mooring, boat swap

1) Po przekroczeniu linii mety osada od razu sływa na lewo w dół rzeki, gdzie mija kamienie (czerwona kropka). Następnie zawraca i płynie do wyznaczonego dla niej pomostu.

After crossing the finish line, the crew has to immediately go downstream by the left bank of the river to avoid the rocks (red dot). After this, the crew has to turn the boat and go to the assigned jetty.

2) Nie należy zatrzymywać się od razu po przekroczeniu mety. Następne osady będą dopływać tuż za twoją.

After crossing the finish line don't stop immediately. Please remember that other crews are racing behind you.

3) Po przybiciu osada wymienia się łodzią z osadami z kolejnej dywizji, które czekają już na pomostach. Jeżeli jest to ostatnia dywizja, osada odnosi łódź na miejsce.

After mooring, the crew swaps the boat with the next division. If this is the last division the crew carries the boat to its place.

UWAGA na kamienie i tramwaj wodny, który będzie pływał za meta.

ATTENTION to the rocks and to the little ferry which throughout the day will be crossing the river behind the finish line.

